

MA Digital Vertical Array **T4**



A.E.B. INDUSTRIALE s.r.l.
Via Brodolini, 8 - 40056 Crespellano (Bo) - ITALIA
Tel. + 39 051 969870 - Fax. + 39 051 969725
Internet: www.dbtechnologies.com
E-mail: info@dbtechnologies-aeb.com

dB 
TECHNOLOGIES
CE
Made in ITALY

MANUALE D'USO
USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

420120118 Rev. 9

COMANDI E FUNZIONI

- 1) **INTERRUTTORE ALIMENTAZIONE**
L'interruttore permette l'accensione e lo spegnimento del diffusore.
- 2) **PORTA FUSIBILE "MAINS FUSE"**
Alloggio per fusibile di rete.
- 3) **PRESA DI ALIMENTAZIONE "MAINS INPUT"**
Consente la connessione del cavo di alimentazione.
Il connettore utilizzato per il collegamento alla rete è un POWER CON® (blu)
- 4) **PRESA DI ALIMENTAZIONE RILANCIO "MAINS OUTPUT LINK"**
Consente di rilanciare l'alimentazione di rete. L'uscita è connessa in parallelo con l'ingresso (3) e può essere utilizzata per alimentare un altro diffusore amplificato.
Il connettore utilizzato è un POWER CON® (grigio).
- 5) **CONNETTORE DI INGRESSO "BALANCED INPUT"**
Connettore XLRIngresso bilanciato a livello linea.
- 6) **CONNETTORE DI USCITA "BALANCED LINK/OUT"**
Il connettore "XLR" connesso in parallelo con l'ingresso (5) può essere utilizzato per inviare il segnale audio in ingresso ad un altro diffusore amplificato.
- 7) **CONTROLLO SENSIBILITA' INGRESSO "INPUT SENS"**
Questo controllo regola la sensibilità del segnale in ingresso all'amplificatore.
Tale controllo non influisce sul livello dell'uscita "BALANCED LINK/OUT"
- 8) **INDICATORE LUMINOSO "LIMITER"**
Questo indicatore s'illumina di colore rosso per indicare l'intervento del circuito limitatore interno, il quale evita la distorsione dell'amplificatore e protegge gli altoparlanti contro sovraccarichi.
- 9) **INDICATORE LUMINOSO "SIGNAL"**
Questo indicatore s'illumina di colore verde per indicare la presenza del segnale audio (ad un livello di -20dB).
- 10) **INDICATORE LUMINOSO "MUTE/PROT"**
Questo indicatore di colore giallo indica lo stato dell'amplificatore. Nel normale funzionamento il led è spento; nel caso in cui lampeggi o sia sempre acceso fare riferimento alla tabella della diagnostica per la verifica dello stato dell'amplificatore.
- 11) **INDICATORE LUMINOSO "READY"**
Questo indicatore s'illumina di colore verde per indicare che la tensione di alimentazione di rete è corretta. Nel normale funzionamento il led è acceso; nel caso in cui lampeggi o sia spento fare riferimento alla tabella della diagnostica per la verifica dello stato dell'amplificatore.
- 12) **SELETTORE SETTAGGIO EQUALIZZAZIONE "SET-UP MODE"**
Questo commutatore rotativo a 10 posizioni permette di selezionare la curva di equalizzazione più adeguata al tipo di installazione.
Consultare la tabella per la corrispondenza delle curve di equalizzazione.

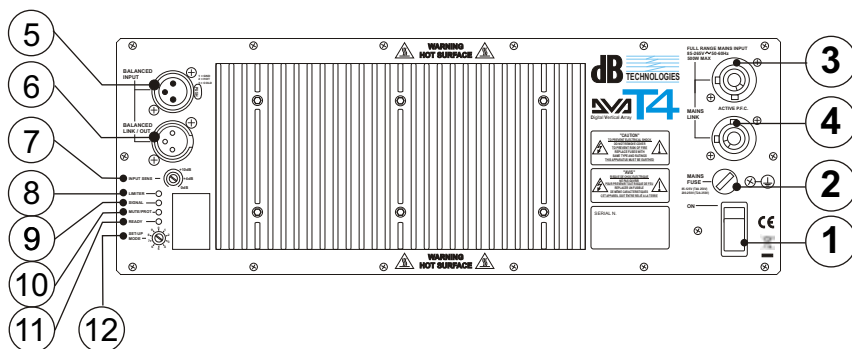


TABELLA DELLA DIAGNOSTICA

STATO DEL MODULO	LED "READY" (verde)	LED "MUTE/PROT" (giallo)	FUNZIONI AUDIO
Accensione	Spento	Acceso per 5 sec.	Caricamento dati In mute per 5 sec.
Uso normale	Acceso	Spento	Complete
Modifica equalizzazione	Spento	Acceso per 5 sec.	Caricamento dati In mute per 5 sec.
Anomalia parziale	Acceso	Lampeggio lento	Parziale
Anomalia totale	Spento	Acceso fisso	In mute
Temperatura amplificatore: superiore 70°C	Lampeggio lento	Spento	Riduzione volume in uscita a step
superiore 80°C	Lampeggio veloce	Spento	Riduzione volume in uscita -15dB

Funzione "NOISE GATE"

Il NOISE GATE, o soppressore di rumore di fondo, riduce il soffio del diffusore in assenza di segnale audio.

Il NOISE GATE interviene dopo qualche secondo di assenza di segnale audio, mettendo in stato di MUTE l'amplificatore. Lo stato di MUTE è segnalato da un lampeggio veloce, con cadenza lenta, del led giallo "MUTE/PROT". Alla rilevazione del segnale audio, il diffusore uscirà dallo stato di "MUTE" automaticamente.

Questa opzione può essere abilitata o disabilitata a seconda delle esigenze, mediante una procedura da eseguire sul modulo amplificatore.

1) Verificare stato funzione "NOISE GATE"

Lo stato della funzione "NOISE GATE" viene visualizzata dai led presenti sul pannello amplificatore durante l'accensione del modulo.

Funzione attiva = tutti i led accesi per 5-6 secondi

Funzione disattiva = solo il led giallo "MUTE/PROT" acceso per 5-6 secondi

2) Abilitazione/disabilitazione NOISE GATE

L'abilitazione e la disabilitazione del NOISE GATE avviene in maniera sequenziale ad ogni spegnimento/accensione dell'amplificatore solo con selettore "SET-UP MODE" nella posizione "9" (service use only)

Per abilitare/disabilitare il NOISE GATE seguire la procedura:

- Amplificatore spento
- Selezionare posizione "9" del selettore "SET-UP MODE"
- Accendere il modulo e controllare che:
 - * Se il led rosso "LIMITER" rimane acceso fisso per qualche secondo significa che la funzione NOISE GATE è stata disabilitata
 - * Se il led rosso "LIMITER" lampeggia velocemente per qualche secondo significa che la funzione NOISE GATE è stata abilitata



Attenzione!

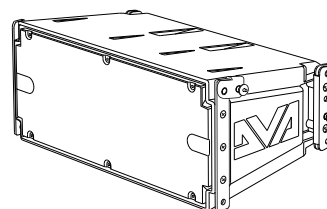
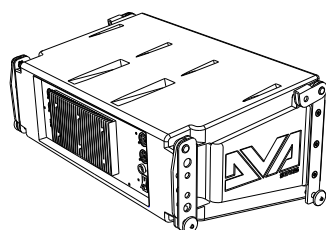
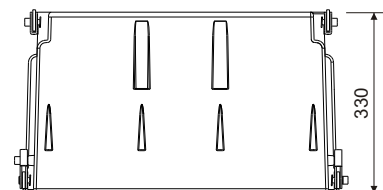
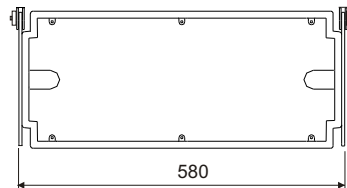
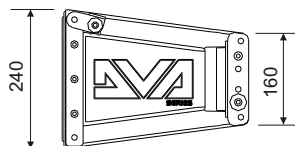
Dopo l'abilitazione o la disabilitazione della funzione NOISE GATE, spegnere l'amplificatore, selezionare con il selettore "SET-UP MODE" una posizione (equalizzazione) che non sia la posizione "9" e riaccendere il sistema.

CLASSIFICAZIONE EMI

In accordo alle normative EN 55103, l'apparato è progettato e idoneo all'utilizzo in ambienti Elettromagnetici E3 o inferiori (E2, E1).

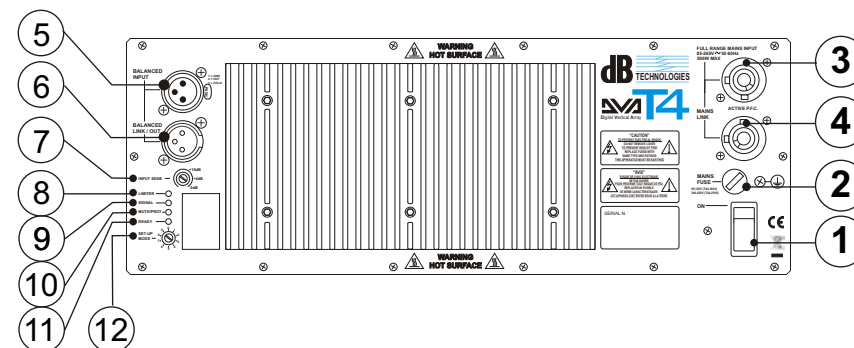
DATI TECNICI

Sistema	Attivo 3-Amps
Tipologia amplificatore	Digitale - Classe T
Potenza RMS	420 W
Potenza musicale	840 W
Risposta in frequenza +/-3dB	80-19.000Hz
Crossover	420 - 2500Hz 24dB/oct
Pressione sonora (SPL)	128 peak
Componenti	1 woofer 8" - bobina 64mm - neodimio 1 midrange 6,5" - bobina 38mm - neodimio 2 compression driver da 1" - neodimio
Sensibilità ingresso nominale	0 dBu
Impedenza ingresso Bilanciato Sbilanciato	20Kohm 10Kohm
Delay totale	1,2mS
Alimentazione	full-range con PFC 85-265V~ 50-60Hz
Forma diffusore	trapezoidale
Dimensioni [LxHxP]	580x330x240/160mm
Peso	13,2Kg



CONTROLS AND FUNCTIONS

- POWER SWITCH**
This switch permits turning the speaker on and off.
- "MAINS FUSE" FUSE CARRIER**
Mains fuse housing.
- "MAINS INPUT" POWER SOCKET**
For connecting the power cable provided.
The connector used for mains connection is a POWER CON® (blue)
- "MAINS OUTPUT LINK" RELAUNCH POWER SOCKET**
For relaunching the mains power. The output is connected in parallel with input (3) and can be used to power another amplified speaker.
The connector uses a POWER CON® (grey)
- "BALANCED INPUT" INPUT CONNECTOR**
Balanced input at line level. It is able to accept "XLR" sockets.
- "BALANCED LINK/OUT" OUTPUT CONNECTOR**
The "XLR" connector connected in parallel with input (5) can be used to send the input audio signal to another amplified speaker.
- "INPUT SENS" INPUT SENSITIVITY CONTROL**
This control regulates the sensitivity of the signal amplifier input.
This control does not affect the "BALANCED LINK/OUT" output level
- "LIMITER" INDICATOR LIGHT**
This indicator comes on red to indicate that the internal limiter circuit has tripped.
This prevents amplifier distortion and protects the speakers against overloads.
- "SIGNAL" INDICATOR LIGHT**
This indicator comes on green to indicate the presence of the audio signal (at a level of -20dB).
- "MUTE/PROT" INDICATOR LIGHT**
This yellow indicator indicates amplifier status. In normal operating conditions, the LED is off; if it flashes or is always on, refer to the diagnostics table to check amplifier status.
- "READY" INDICATOR LIGHT**
This indicator comes on green to indicate that the main power voltage is correct. In normal operating conditions, the LED is on; if it flashes or is off, refer to the diagnostics table to check amplifier status.
- "SET-UP MODE" EQUALIZATION SWITCH**
This 10-position rotating switch permits selection of the equalization curve according to installation type.
See table for corresponding equalization curve.



DIAGNOSTICS TABLE

MODULE STATUS	LED "READY" (green)	LED "MUTE/PROT" (yellow)	AUDIO FUNCTIONS
Power ON	Off	On for 5 sec.	Data loading In mute for 5 sec.
Normal use	On	Off	Complete
Equalization changing	Off	On for 5 sec.	Data loading In mute for 5 sec.
Partial fault	On	Slow flashing	Partial
Total fault	Off	On fixed	In mute
Amplifier temperature: higher 70°C	Slow flashing	Off	Output volume Reduction step
higher 80°C	Fast flashing	Off	Output volume reduction -15dB

"NOISE GATE" function

NOISE GATE, or residual noise suppressor, is a function to reduce noise of the speaker without input audio signal applied.

NOISE GATE starts to work when there is no audio signal on input, after a few seconds, it sets the amplifier section in MUTE state. MUTE state is indicated by slow flashing, of "MUTE/PROT" yellow led. As soon as the audio signal passes the input section, the speaker is set out of MUTE status automatically.

This option can be enabled and disabled according to the follow procedure on the amplifier's module.

1) How to check NOISE GATE status

The NOISE GATE status is visualized by the leds located on the amplifier panel during switching on the module.

Function enabled = all leds flashes steady for 5-6 second.

Function disabled = only "MUTE/PROT" yellow led flashes steady for 5-6 second

2) NOISE GATE enabled/disabled

NOISE GATE enabled/disabled can be done each time when switching ON and OFF the amplifier module with "SET-UP MODE" selector on position "9" (service use only).

To enable/disable NOISE GATE function follow this procedure:

- Amplifier switched OFF
- Set "SET-UP MODE" selector in position "9"
- Switch ON the amplifier module and check following:
 - * if "LIMITER" red led steady flashes for a few seconds, the NOISE GATE is enabled.
 - * if "LIMITER" red led flashes fast for a few seconds, the NOISE GATE is disabled

**Warning!**

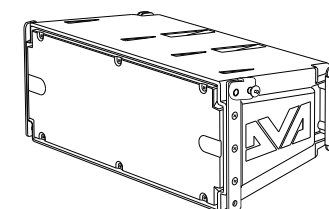
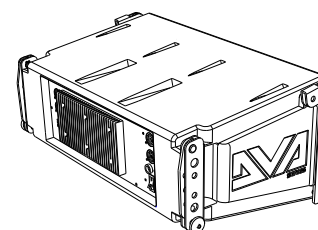
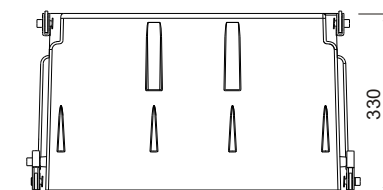
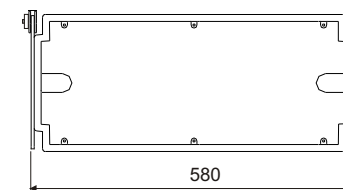
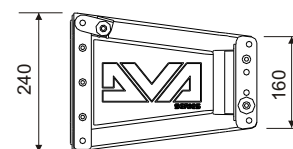
After enabling or disabling the NOISE GATE function, switch off the amplifier, select "SET-UP MODE" selector in any equalization position (except of "9" position) and switch the system ON.

EMI CLASSIFICATION

According to the standards EN 55103 this equipment is designed and suitable to operate in E3 (or lower E2, E1) Electromagnetic environments.

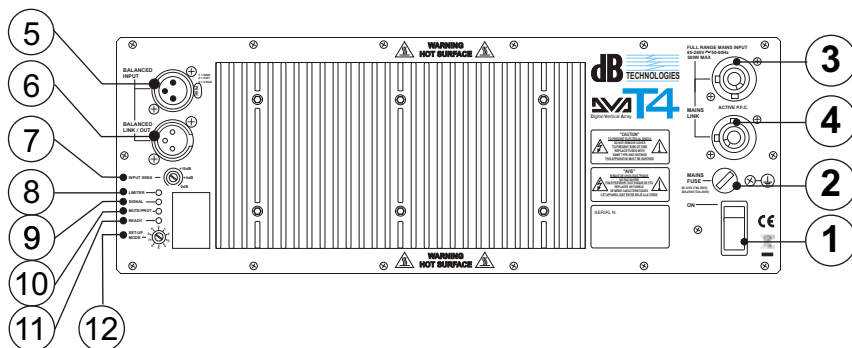
TECHNICAL SPECIFICATION

System	Active 3-Amps
Type of amplifier	Digital - Class T
RMS power	420 W
Musical power	840 W
Frequency response +/-3dB	80-19.000Hz
Crossover	420 - 2500Hz 24dB/oct
Sound pressure (SPL)	128 peak
Component parts	1 woofer 8" - coil 64mm - neodymium 1 midrange 6,5" - coil 38mm - neodymium 2 compression driver da 1" - neodymium
Input sensitivity nominal	0 dBu
Impedence	Balanced 20Kohm Unbalanced 10Kohm
Delay totale	1,2mS
Power supply	full-range with PFC 85-265V~ 50-60Hz
Speaker shape	trapezoid
Dimension [LxHxP]	580x330x240/160mm
Weight	13,2Kg



BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

- 1) **NETZSCHALTER "POWER"**
Dieser Schalter dient zum Ein- und Aus- Schalten der Lautsprecher
- 2) **SICHERUNGSHALTER "MAINS FUSE"**
Er enthält die Netzsicherung.
- 3) **EINBAUSTECKER "MAINS INPUT"**
Für den Anschluss des beiliegenden Netzkabels.
Für den Netzanschluss wird ein Stecker POWER CON® (blau) verwendet.
- 4) **EINBAUKUPPLUNG FÜR DIE POWER-WEITERLEITUNG "MAINS OUTPUT LINK"**
Er dient zum Durchschleifen der Netzspannung. Der Ausgang ist parallel an den Eingang (3) angeschlossen und kann zum Speisen eines weiteren verstärkten Lautsprechers verwendet werden.
Der Steckverbinder ist eine Einbaukupplung POWER CON® (grau).
- 5) **EINGANGSBUCHSE "BALANCED INPUT"**
Symmetrischer XLR Eingang für Line-Pegel.
- 6) **AUSGANGSBUCHSE "BALANCED LINK/OUT"**
Der parallel zum Eingang (5) angeschlossene XLR-Anschluss kann dazu verwendet werden, das ankommende Audiosignal an einen anderen verstärkten Lautsprecher weiter zu leiten.
- 7) **EMPFINDLICHKEITSREGLER EINGANG "INPUT SENS"**
Dieser Regler dient zum Einstellen der Eingangs-Empfindlichkeit des Verstärkers .
Diese Regelung beeinflusst nicht den Ausgangspegel "BALANCED LINK/OUT".
- 8) **LED "LIMITER"**
Diese rote LED leuchtet auf, um das Ansprechen der Limiterschaltung zu signalisieren, die die Verzerrung des Verstärkers verhindert und die Lautsprecher gegen Überlast schützt.
- 9) **LED "SIGNAL"**
Diese LED leuchtet grün, wenn das Audiosignal anliegt (mit einem Pegel von -20dB).
- 10) **LED "MUTE/PROT"**
Diese gelbe LED zeigt den Zustand des Verstärkers an. Während des normalen Betriebs ist die LED ausgeschaltet; wenn sie blinkt oder ständig leuchtet, kann man der Diagnosetabelle Informationen zur Kontrolle des Zustands des Verstärkers entnehmen.
- 11) **LED "READY"**
Diese LED leuchtet grün, wenn das Gerät an die richtige Netzspannung angeschlossen ist. Während des normalen Betriebs ist die LED eingeschaltet; wenn sie blinkt oder ausgeschaltet ist, kann man der Diagnosetabelle Informationen zur Kontrolle des Zustands des Verstärkers entnehmen.
- 12) **"SET-UP MODE" EQUALIZATION SWITCH**
An diesem 10-Positionen Drehknopf wird die Equalizer-Einstellung für die jeweilige Installation eingestellt. (Siehe Equalisationstabelle)



DIAGNOSETABELLE

ZUSTAND DES MODULS	LED "READY" (Grün)	LED "MUTE/PROT" (gelb)	AUDIO FUNKTIONEN
Einschaltung	AUS	EIN für 5 sec.	Programm wird geladen Stummgeschaltet für 5 s.
Normalbetrieb	EIN	AUS	Komplett
Wechsel Equalizer Einstellung	AUS	EIN für 5 sec.	Programm wird geladen Stummgeschaltet für 5 s
Fehler Gesamtmenge	EIN	Langsames Blinken	Parzial
Fehler Parzial	AUS	EIN fixiert	Stummgeschaltet
Verstärkertemperatur : zu hoch 70°C	Langsames Blinken	AUS	Absenkung der Lautstärke um Schritt
zu hoch 80°C	Schnelles Blinken	AUS	Absenkung der Lautstärke um -15dB

Funktion "NOISE GATE"

Das NOISE GATE oder Rauschunterdrückung verringert das Rauschen des Lautsprechers, wenn kein Tonsignal anliegt.

Das NOISE GATE schaltet sich nach einigen Sekunden ein, wenn kein Tonsignal anliegt, und der Verstärker wird in die MUTE Stellung gesetzt. Der MUTE Zustand wird von einem Blinken mit einer langsamen Frequenz der gelben LED "MUTE/PROT" signalisiert. Bei der Erkennung des Tonsignals verlässt der Lautsprecher den MUTE Zustand automatisch.

Diese Option kann man je nach den individuellen Bedürfnissen einschalten oder ausschalten, indem man einer bestimmten Prozedur am Verstärkermodul folgt.

1) Den Zustand der Funktion "NOISE GATE" überprüfen

Der Zustand der Funktion "NOISE GATE" wird von den LEDs auf dem Bedienfeld des Verstärkers angezeigt, während das Modul eingeschaltet wird.

Zustand "eingeschaltet" = alle LEDs sind an für 5-6 Sekunden

Zustand "ausgeschaltet" = nur die gelbe LED "MUTE/PROT" ist an für 5-6 Sekunden

2) Einschalten/Ausschalten des NOISE GATES

Das NOISE GATE wird nach einer bestimmten Reihenfolge bei jedem Ausschalten/Einschalten des Verstärkers ein- oder ausgeschaltet, und zwar durch den Schalter "SET-UP MODE" in der Stellung "9" (service use only)

Um das NOISE GATE ein- oder auszuschalten der nachstehenden Prozedur folgen:

- Ausgeschalteter Verstärker
- Die Stellung "9" des Schalters "SET-UP MODE" wählen
- Die Baugruppe einschalten und folgendes prüfen:
 - * Wenn die rote LED "LIMITER" für einige Sekunden an bleibt ohne zu blinken, heißt es, dass die Funktion NOISE GATE ausgeschaltet wurde
 - * Wenn die rote LED "LIMITER" schnell für einige Sekunden blinkt, heißt es, dass die Funktion NOISE GATE eingeschaltet wurde.

Achtung!

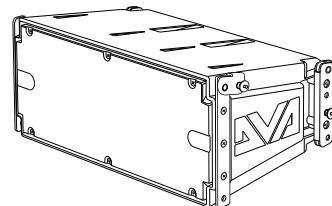
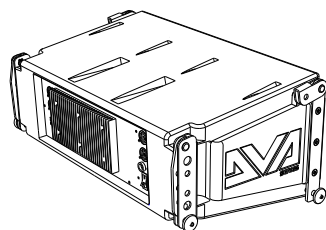
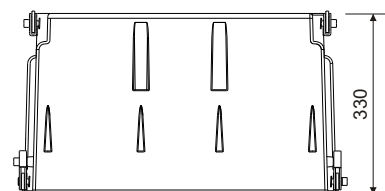
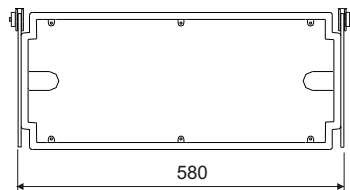
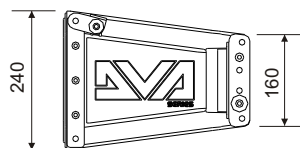
Nach dem Ein- oder Ausschalten der Funktion NOISE GATE sollte man den Verstärker ausschalten und mit dem Schalter "SET-UP MODE" eine beliebige andere Stellung außer der Stellung "9" wählen (so wird das Ein- oder Ausschalten des NOISE GATES umgangen) und das System wiederanschalten.

EMV Einstufung

Entsprechend der Norm EN 55103 ist diese Gerät entwickelt um in E3 (oder E2, E1) elektromagnetischen Umgebungen zu arbeiten

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

System	Aktive 3-Amps
Verstärker typ	Digital - Class T
RMS Leistung	420 W
Musikleistung	840 W
Frequenzgang +/-3dB	80-19.000Hz
Crossover	420 - 2500Hz 24dB/oct
Schalldruck (SPL)	128 peak
Lautsprecher	1 woofer 8" - coil 64mm - Neodym 1 midrange 6,5" - coil 38mm - Neodym 2 compression driver 1" - Neodym
Empfindlichkeit Eingang	0 dBu
Impedanz Eingang	Symmetrisch 20Kohm Ünsymmetrisch 10Kohm
Gesamtmenge verzögert	1,2ms
Netzspannung	full-range mit PFC 85-265V~ 50-60Hz
Laufsprecherform	trapezförmig
Abmessungen [LxHxT]	580x330x240/160mm
Gewicht	13,2Kg



COMMANDES ET FONCTIONS

- 1) INTERRUPTEUR GÉNÉRAL**
L'interrupteur permet d'allumer et d'éteindre l'enceinte.
- 2) BLOC À FUSIBLE "MAINS FUSE"**
Logement pour le fusible de réseau.
- 3) PRISE D'ALIMENTATION "MAINS INPUT"**
Elle permet de connecter le cordon d'alimentation fourni. Le connecteur utilisé pour le branchement au réseau est du type POWER CON® (bleu)
- 4) PRISE D'ALIMENTATION RELANCE "MAINS OUTPUT LINK"**
Elle permet de relancer l'alimentation de réseau. La sortie est branchée en parallèle avec l'entrée (3) et peut être utilisée pour alimenter une autre enceinte amplifiée. Le connecteur utilisé est du type POWER CON® (gris)
- 5) CONNECTEUR D'ENTRÉE "BALANCED INPUT"**
Entrée symétrique au niveau ligne. Elle peut accueillir des prises "XLR".
- 6) CONNECTEUR DE SORTIE "BALANCED LINK/OUT"**
Le connecteur "XLR" connecté en parallèle avec l'entrée (5) peut être utilisé pour envoyer le signal audio en entrée d'une autre enceinte amplifiée.
- 7) CONTRÔLE SENSIBILITÉ ENTRÉE "INPUT SENS"**
Ce contrôle règle la sensibilité du signal en entrée à l'amplificateur. Ce contrôle n'influence pas le niveau de la sortie "BALANCED LINK/OUT"
- 8) INDICATEUR LUMINEUX "LIMITER"**
Cet indicateur s'allume de couleur rouge pour indiquer l'intervention du circuit limiteur interne qui évite la distorsion de l'amplificateur et protège les haut-parleurs contre les surcharges
- 9) INDICATEUR LUMINEUX "SIGNAL"**
Cet indicateur s'allume de couleur verte pour indiquer la présence du signal audio (à un niveau de -20dB).
- 10) INDICATEUR LUMINEUX "MUTE/PROT"**
Cet indicateur de couleur jaune indique l'état de l'amplificateur. Pendant le fonctionnement normal, la LED est éteinte; si elle clignote ou si elle reste allumée fixe, se référer au tableau de diagnostic pour contrôler l'état de l'amplificateur..
- 11) INDICATEUR LUMINEUX "READY"**
Cet indicateur s'allume de couleur verte pour indiquer que la tension d'alimentation de réseau est correcte. Pendant le fonctionnement normal, la LED est allumée; si elle clignote ou si elle est éteinte, se référer au tableau de diagnostic pour contrôler l'état de l'amplificateur.
- 12) SÉLECTEUR DE ÉGALISATION "SET-UP MODE"**
Ce commutateur rotatif à 10 positions permet de sélectionner courbe de égalisation. (Consulter table pour la correspondance des égalisation d'utilisation)

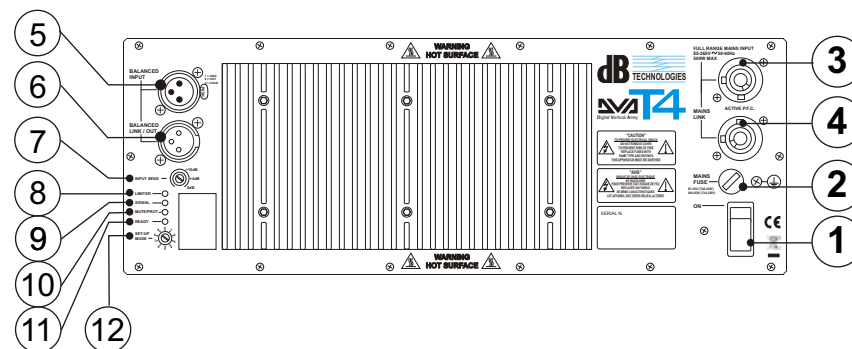


TABLEAU DE DIAGNOSTIC

ÉTAT DU MODULE	LED "READY" (Vert)	LED "MUTE/PROT" (jaune)	FONCTIONS AUDIO
Mise sous tension	Éteint	Sous tension x 5 s.	Chargement données En mute x 5 s
Utilisation normale	Sous tension	Éteint	Fonctions actives
Modification égalisation	Éteint	Sous tension x 5 s.	Chargement données En mute x 5 s
Faute partielle	Sous tension	Clignotement lent	Partielle
Faute franc	Éteint	Sous tension fixé	En mute
Température amplificateur: trop élevée 70°C	Clignotement lent	Éteint	Réduction de volume de rendement pas
----- trop élevée 80°C	Clignotement rapide	Éteint	Réduction de volume de rendement -15dB

Fonction "NOISE GATE"

Le NOISE GATE, ou supprimeur de bruit de fond, réduit le souffle du diffuseur en l'absence de signal sonore.

Le NOISE GATE intervient après quelques secondes d'absence de signal sonore, en mettant en état de MUTE l'amplificateur. L'état de MUTE est signalé par un clignotement rapide, avec cadence lente, du led jaune "MUTE/PROT". Au relèvement de signal sonore, le diffuseur quittera l'état de "MUTE" automatiquement.

Cette option peut être activée ou désactivée selon le besoin grâce à une procédure à effectuer sur le module amplificateur.

1) Vérifier état fonction du "NOISE GATE"

L'état de la fonction "NOISE GATE" se visualise grâce aux led présents sur le panneau amplificateur durant l'allumage du module.

Fonction activée = tous les led allumés pendant 5-6 secondes

Fonction désactivée = seul le led jaune "MUTE/PROT" allumé pendant 5-6 secondes

2) Activation/désactivation du NOISE GATE

L'activation du NOISE GATE se produit de façon séquentielle à chaque coupure/allumage de l'amplificateur seulement avec sélecteur "SET UP MODE" sur la position "9" (service use only)

Pour activer/désactiver le NOISE GATE suivre la procédure:

- Amplificateur éteint
- Sélectionner position "9" du sélecteur "SET UP MODE"
- Allumer le module et contrôler que:
 - * Si le led rouge "LIMITER" reste allumé fixe pendant quelque seconde signifie que la fonction NOISE GATE a été désactivée
 - * Si le led rouge "LIMITER" clignote rapidement pendant quelque seconde signifie que la fonction NOISE GATE a été activée

Attention!

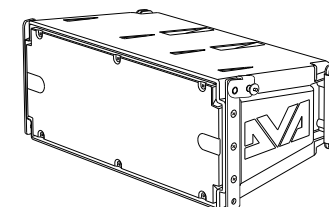
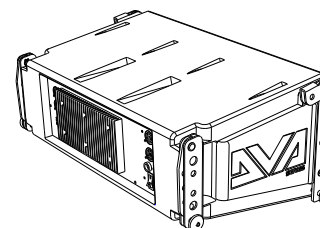
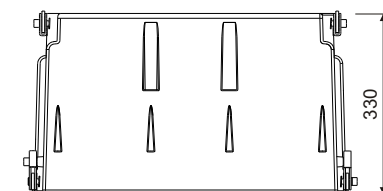
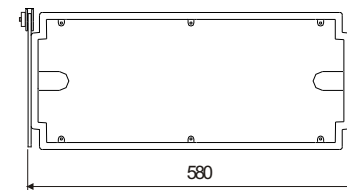
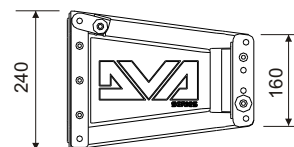
Après l'activation ou la désactivation de la fonction NOISE GATE, éteindre l'amplificateur, sélectionner avec le sélecteur "SET UP MODE" une position qui ne soit pas la position "9" et rallumer le système.

CLASSIFICATION EMI

En accord aux les normes EN 55103, l'équipement est conçu et convenable pour une utilisation en environnement électromagnétique E3 ou inférieur (E2,E1).

CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES

Système	Active 3-Amps
Typologie amplificateur	Digital - Class T
Puissance RMS	420 W
Puissance musicale	840 W
Réponse en fréquence +/-3dB	80-19.000Hz
Crossover	420 - 2500Hz 24dB/oct
Pression sonore (SPL)	128 peak
Composantes	1 woofer 8" - coil 64mm - neodymium 1 midrange 6,5" - coil 38mm - neodymium 2 compression driver da 1" - neodymium
Entrée sensibilité	0 dBu
Impedance entrée	Symétrique 20Kohm Asymétrique 10Kohm
Total retardant	1,2ms
Alimentation	full-range avec PFC 85-265V~ 50-60Hz
Forme enceinte	trapézoïdale
Dimensions [LxHxP]	580x330x240/160mm
Poids	13,2Kg



INSTALLAZIONE

Il sistema DVA ha ottenuto la certificazione TÜV per la sospensione dei diffusori DVA T4 e DVA S10dp tramite la staffa flybar DRK 10.

Il rapporto certifica che il peso massimo applicabile al flybar DRK10 è di 250kg.

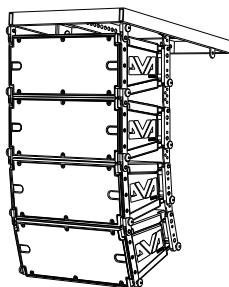
Configurazioni con DVAT4

Il flybar DRK10 è certificato per un massimo di 16 diffusori T4

Fare riferimento alla tabella 1 per determinare il peso complessivo supportato dal flybar con diffusori DVA T4 in diverse configurazioni

Tabella 1

Quantità DVA T4	Peso	
	[kg]	[lbs.]
1	15	33
2	30	66
3	45	99
4	60	132
5	75	165
6	90	198
7	105	231
8	120	264
9	135	297
10	150	330
11	165	363
12	180	396
13	195	429
14	210	462
15	225	495
16	240	528



Configurazioni con DVAS10dp

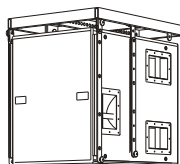
Il flybar DRK10 è certificato per un massimo di 5 diffusori DVAS10dp (woofer Neodimio) e 4 diffusori DVAS10dp (woofer Ceramico)

Fare riferimento alla tabella 2 per determinare il peso complessivo supportato dal flybar con diffusori DVAS10dp in diverse configurazioni

Quantità DVA S10dp (Woofer Neodimio)	Peso	
	[kg]	[lbs]
1	48	106
2	96	212
3	144	317
4	192	423
5	240	528

Quantità DVA S10dp (Woofer Ceramico)	Peso	
	[kg]	[lbs]
1	54	119
2	108	238
3	162	357
4	216	476

Tabella 2



Configurazioni con miste con DVA T4 e DVA S10dp (woofer Neodimio)

La modularità del sistema DVA permette configurazioni sospese miste tra diffusori DVA T4 e DVA S10dp. E' necessario considerare che un subwoofer DVA S10dp appeso corrisponde, in termini di peso, a circa 4 diffusori DVA T4.

Per questo motivo è necessario calcolare il carico totale nelle diverse combinazioni.

Esempio:

	Quantità	Peso x qtà	Peso configurazione
DVA T4	8	120Kg	216Kg
DVA S10dp(woofer Neodimio)	2	96Kg	
	Quantità	Peso x qtà	Peso configurazione
DVA T4	12	180Kg	228Kg
DVA S10dp(woofer Neodimio)	1	48Kg	

Modifiche strutturali al supporto flybar DRK10

Non possono essere eseguite modifiche senza il consenso del produttore.

Accessori originali dBTechnologies

Utilizzare solo parti originali dBTechnologies.

L'ente certificatore TÜV non ha omologato nessun altro accessorio per questo uso!

Installare sempre le parti in conformità con queste istruzioni di installazione!

Compilare e archiviare tutti i documenti del sistema DVA in un posto sicuro!



Attenzione

Nel caso in cui le suddette norme di sicurezza e il calcolo del peso totale non siano rispettate la dB Technologies non è responsabile di eventuali danni a cose e persone!

Note

Durante le installazioni accertarsi che nella struttura portante del sistema vengano inclusi nel calcolo dei pesi totali anche il peso del flybar DRK 10, delle catene dei sollevatori, dei motori, dei cavi e ulteriori pesi aggiuntivi.

Normative di riferimento sull'uso e la manutenzione

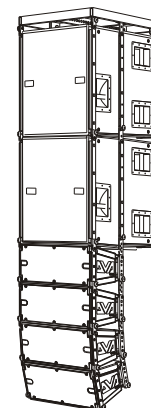
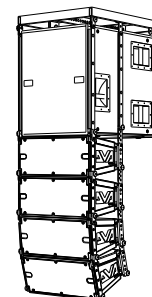
La normativa "§ 39, VBG 9a" sull'assicurazione obbligatoria da parte datori di lavoro Tedeschi per la prevenzione degli incidenti richiede che l'equipaggiamento del carico-portante debba essere ispezionato da personale qualificato ed i possibili difetti debbano essere eliminati prima della consegna all'utente finale.

La normativa "§ 41, VBG 9a" richiede che l'equipaggiamento del carico-portante debba essere soggetto a una manutenzione non ordinaria successivamente a danni, riparazioni e altri incidenti che possono avere effetto sulla capacità del carico-portante.



Attenzione

Le normative sulla sicurezza possono essere diverse in funzione del paese di destinazione. Verificare le normative valide in accordo con il regolamenti sulle sicurezze del paese!



DVA Composer - Simulazione acustica di sistemi serie DVA

DVA Composer è un software di puntamento e simulazione acustica per tutti i modelli Line Array della serie DVA e relativi Subwoofers.

Tale software permette di gestire un sistema stereo composto da line array e subs, simulando separatamente la risposta acustica di entrambi.

Vengono inoltre fornite all'utente una serie di informazioni quali allineamento in fase tra i sistemi sospesi e i relativi subwoofer a terra e vengono suggeriti angoli ottimali tra i moduli line array e relativi preset di equalizzazione, al fine di ottimizzare le performance del sistema anche per utenti non esperti.



Si raccomanda di scaricare gratuitamente il software DVA Composer direttamente dal sito dB Technologies (www.dbtechnologies.com) nella sezione dedicata «Software & Controller»

INSTALLATION

DVA system has obtained the TÜV certification for suspension of DVA T4 and DVA S10dp speakers through flybar stirrup DRK 10.
The report certifies that the maximum weight applying to DRK 10 flybar is 250Kg.

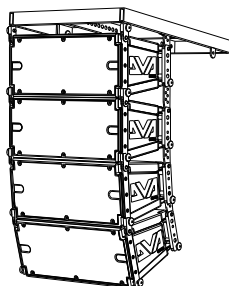
DVA T4 configuration

The DRK 10 flybar attests that the maximum number of DVA T4 is 16.

Refer to table 1 to determine the total weight borne by flybar according to the different DVA T4 configurations.

Table 1

Quantity DVA T4	Weight	
	[kg]	[lbs.]
1	15	33
2	30	66
3	45	99
4	60	132
5	75	165
6	90	198
7	105	231
8	120	264
9	135	297
10	150	330
11	165	363
12	180	396
13	195	429
14	210	462
15	225	495
16	240	528



DVA S10dp configuration

The DRK 10 flybar attests that the maximum number of DVA S10dp with Neodymium woofer is 4 and DVA S10dp with Ceramic woofer is 5.

Refer to table 2 to determine the total weight borne by flybar according to the different DVA S10dp configurations.

Quantity DVA S10dp (Neodymium woofer)			Quantità DVA S10dp (Ceramic woofer)		
Weight			Weight		
[kg] [lbs]			[kg] [lbs]		
1	48	106	1	54	119
2	96	212	2	108	238
3	144	317	3	162	357
4	192	423	4	216	476
5	240	528			

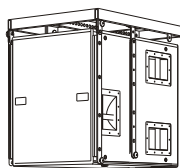


Table 2

Mixed configuration with DVA T4 and DVA S10dp (Neodymium woofer)

The modular structure of DVA system permits mixed suspension configuration between DVA T4 and DVA S10dp. It is necessary to consider that one DVA S10dp hanging subwoofer corresponds, in weight terms, to about four DVA T4 speakers.

For this reason it is necessary to calculate the total weight according to the different configurations.

Examples:

	Quantity	Weight x qty	Configuration weight
DVA T4	8	120Kg	216Kg
DVA S10dp(Neodymium woofer)	2	96Kg	
	Quantity	Weight x qty	Configuration weight
DVA T4	12	180Kg	228Kg
DVA S10dp(Neodymium woofer)	1	48Kg	

Structural modification of DRK 10 flybar

No structural modifications may be made without the manufacturer's consent.

Use only dB Technologies original parts

Original parts dB Technologies

Use only dB Technologies original parts.

The TÜV authorizing body has not certificated any other parts for use!

Always install parts in accordance with these installation instruction!

Compile and store all DVA system documents in a safe place!



Warning

If the security norms and total weight calculations are not observed, dB Technologies is not responsible for any possible damage to people and things.

Note

During installation ensure that carrying structure of the system has added in the total weight also the DRK 10 flybar weight, chain hoists, motors, cables and further weights.

Initiation and Operation

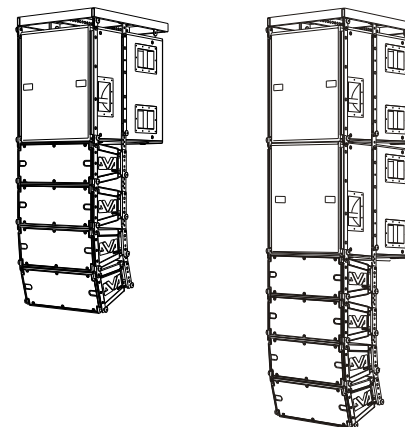
The safety regulation "§ 39, VBG 9a" of the German employers' liability insurance association's accident prevention regulations requires that load-carrying equipment be inspected by a qualified expert and possible defects be eliminated prior to initial commissioning by the recipient.

The safety regulation "§ 41, VBG 9a" requires that load-carrying equipment be subjected to a non-routine inspection following damage, repair work and other incidents that can affect load-carrying capacity.



Warning

The safety regulations might be different in other countries. Please check with your national safety authority the valid regulations!



DVA Composer Acoustical Simulation and aiming for DVA Systems

DVA Composer is a 2D software for aiming and simulating acoustical response of all line arrays and Subwoofers from DVA Series.

The software allows you to set up a stereo system composed by tops and subs, and simulates separately the acoustical response of both.

DVA Composer also gives to the user all the information about phase alignment between flown systems and ground stacked subwoofers, as well as it suggests an optimized aiming of the line arrays modules and their suggested EQ presets, in order to guarantee maximum performances even for non-expert customers.



It is recommended to download DVA_Composer free software directly from dB Technologies (www.dbtechnologies.com) in the special section «Software & Controller»

INSTALLATION

Das DVA System erhielt die TÜV- Prüfung für DVA T4 und S10dp Lautsprecher in Kombination mit DRK 10 Flugrahmen.

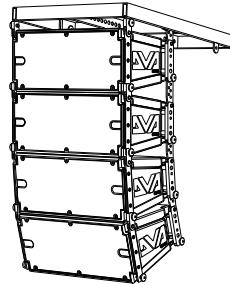
Entsprechend der Prüfung beträgt das maximal zulässige Gewicht 250 kg.

DVA T4 Konfiguration

Es dürfen maximal 16 T4 Topteile an einem DRK 10 Flugrahmen befestigt werden. Entsprechend Tabelle 1 bestimmen sie das Gesamtgewicht und Belastung des DRK 10 Flugrahmens verschiedener DVA T4 Konfigurationen

Tabelle 1

Anzahl DVAT4	Gewicht	
	[kg]	[lbs.]
1	15	33
2	30	66
3	45	99
4	60	132
5	75	165
6	90	198
7	105	231
8	120	264
9	135	297
10	150	330
11	165	363
12	180	396
13	195	429
14	210	462
15	225	495
16	240	528



DVA S10dp Konfigurationen

Es dürfen maximal 5 S10dp Subwoofer mit Neodimium woofer oder es dürfen maximal 4 S10dp Subwoofer mit Ceramic woofer an einem DRK 10 Flugrahmen befestigt werden. Entsprechend Tabelle 2 bestimmen sie das Gesamtgewicht und Belastung des DRK 10 Flugrahmens verschiedener DVAS10dp Konfigurationen

Anzahl DVA S10dp (Neodymium woofer)	Gewicht		Anzahl DVA S10dp (Ceramic woofer)	Gewicht	
	[kg]	[lbs]		[kg]	[lbs]
1	48	106	1	54	119
2	96	212	2	108	238
3	144	317	3	162	357
4	192	423	4	216	476
5	240	528			

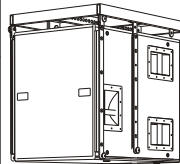


Tabelle 2

Gemischte Konfigurationen mit DVA T4 und DVA S10dp

Die mechanische Konstruktion des DVA Systems erlaubt eine gemischte Konfiguration zwischen DVA T4 und DVA S10dp. Es ist wichtig zu beachten, dass ein geflogener DVA S10dp Subwoofer dem Gewicht von vier über DVA T4 entspricht. Aus diesem Grund ist es notwendig, das Gesamtgewicht entsprechend der unterschiedlichen Konfigurationen zu bestimmen.

Beispiele:

	Anzahl	Gewicht x Anzahl	Konfigurationen Gewicht
DVA T4	8	120Kg	216Kg
DVA S10dp(Neodymium woofer)	2	96Kg	
	Anzahl	Gewicht x Anzahl	Konfigurationen Gewicht
DVA T4	12	180Kg	228Kg
DVA S10dp(Neodymium woofer)	1	48Kg	

Veränderungen an dem DRK 10 Flugrahmen

Es dürfen ohne Zustimmung des Herstellers keine bauartlichen Veränderungen vorgenommen werden.

Versenden Sie ausschließliche dB Technologies Originalteile.

Original dB Technologies Teile

Es sind keine anderen Teile seitens des TÜV zugelassen!

Die Montage muss gemäß dieser Installations- Anleitung vorgenommen werden!

Verwahren Sie alle Dokumente des DVA Systems an einen sicheren Ort!



Warnung

Werden die Sicherheitsvorschriften und die maximal zulässigen Gewichte nicht beachtet, ist dB Technologies nicht verantwortlich für irgendwelche Schäden an Personen oder Sachen.

Hinweis

Stellen Sie zur Installation sicher, dass die Tragevorrichtung für das Systems auch die Gewichte des DRK 10 Flugrahmens, des Motors, des Kettenzuges, der Kabel und anderer Gewichte tragen kann.

Inbetriebnahme und Betrieb

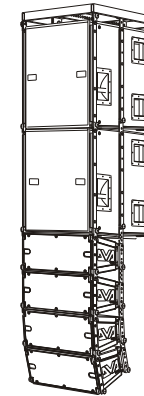
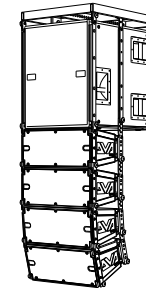
Nach § 39 VBG 9a müssen Lastaufnahmeeinrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme beim Empfänger durch einen Sachkundigen geprüft und etwaige Mängel behoben werden.

Nach § 41 VBG 9a müssen Lastaufnahmeeinrichtungen nach Schadensfällen oder anderen Vorkommnissen, welche die Tragfähigkeit beeinflussen können, und nach Instandsetzungsarbeiten einer außerordentlichen Prüfung unterzogen werden.



Warnung

Sicherheits-Vorschriften kann sich je nach dem Bestimmungsland. Überprüfen Sie die geltenden Vorschriften in Einklang mit den Vorschriften über die Sicherheit in dem Land!



DVA Composer Akustiksimulation für Systeme der Serie DVA

DVA Composer ist eine Software zur Beschallungsplanung und simulation für alle Line Array-Modelle der Serie DVA und den zugehörigen Subwoofern.

Sie ermöglicht die Verwaltung eines Stereosystems, das aus Line Arrays und Subwoofern besteht, wobei das akustische Ansprechprofil jeweils separat simuliert wird.

Dem Nutzer werden eine Reihe von Daten geliefert, z.B. die Phasen Anpassung zwischen den Hängesystemen und den entsprechenden Subwoofern am Boden. Außerdem werden die optimalen Winkel zwischen den Line Array-Modulen und den entsprechenden Equalizer-Presets angegeben, so dass auch weniger erfahrene Benutzer die Leistungen des Systems optimieren können.



Wir empfehlen, die Software DVA_Composer direkt von der Webseite dB Technologies (www.dbtechnologies.com) im Abschnitt «software & Controller» herunterzuladen

INSTALLATION

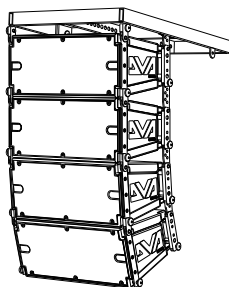
Le système DVA a obtenu la certification TÜV pour la suspension des diffuseurs DVA T4 et DVA S10dp grâce à l'étrier flybar DRK 10 .
Le rapport certifie que le poids maximum applicable au flybar DRK10 est de 250kg.

Configurations avec DVAT4

Le flybar DRK10 est certifié pour un maximum de 16 diffuseurs T4
Consulter le tableau 1 afin de déterminer le poids compressif supporté par le flybar avec diffuseurs DVA T4 dans différentes configurations.

Tableau 1

Quantité DVAT4	Poids	
	[kg]	[lbs.]
1	15	33
2	30	66
3	45	99
4	60	132
5	75	165
6	90	198
7	105	231
8	120	264
9	135	297
10	150	330
11	165	363
12	180	396
13	195	429
14	210	462
15	225	495
16	240	528



Configurations avec DVA S10dp

Le flybar DRK10 est certifié pour un maximum de 5 diffuseurs DVA S10dp avec Neodymium woofer ou pour un maximum de 4 diffuseurs DVA S10dp avec Ceramic woofer. Consulter le tableau 2 afin de déterminer le poids compressif supporté par le flybar avec diffuseurs DVA S10dp dans différentes configurations.

Quantité DVA S10dp (Neodymium woofer)	Poids	
	[kg]	[lbs]
1	48	106
2	96	212
3	144	317
4	192	423
5	240	528

Quantité DVA S10dp (Ceramic woofer)	Poids	
	[kg]	[lbs]
1	54	119
2	108	238
3	162	357
4	216	476

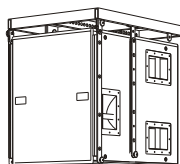


Tableau 2

Configurations avec mélange DVA T4 et DVA S10dp (Neodymium woofer)

La modularité du système DVA permet des configurations suspendues mixtes entre les diffuseurs DVA T4 et DVA S10dp. Il est nécessaire de considérer qu'un subwoofer DVA S10dp suspendu correspond, en terme de poids, plus ou moins à 4 diffuseurs DVA T4. C'est pour ce motif qu'il est nécessaire de calculer la charge totale dans les différentes combinaisons.

Exemple:

	Quantité	Poids par quantité	Poids configuration
DVA T4	8	120Kg	216Kg
DVA S10dp(Neodymium woofer)	2	96Kg	
	Quantité	Poids par quantité	Poids configuration
DVA T4	12	180Kg	228Kg
DVA S10dp(Neodymium woofer)	1	48Kg	

Modifications de structure sur le support flybar DRK10

Aucune modification ne peut être faite sans l'accord du producteur.

Accessoires originaux dBTechnologies

N'utiliser exclusivement que des pièces originales dBTechnologies.

L'organisme de certification TÜV n'a homologué aucun autre accessoire prévu pour cet effet!

Installer toujours les parties en conformité avec ces instructions d'installation!

Remplir et mettre aux archives tous les documents du système DVA dans un lieu sûr!

Attention

Dans le cas où lesdites mesures de sécurité et de calcul de poids total ne sont pas respectées, dB Technologies n'est en aucun cas responsable des éventuels dommages provoqués aux objets et aux personnes!

Notes

Durant les installations, bien s'assurer que dans la structure portante du système soient inclus dans le calcul des poids totaux ainsi que le poids du flybar DRK 10, des chaînes des élévateurs, des moteurs, des câbles et autres poids ajoutés.

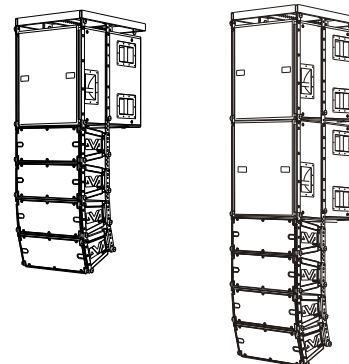
Début et fonctionnement

La norme sur la sécurité "§ 39, VBG 9a" sur l'assurance obligatoire de la part des employeurs allemands pour la prévention des accidents demande que l'équipement du porte-charge doit être inspecté par un personnel qualifié et que les possibles défauts doivent être éliminés avant la livraison à l'utilisateur final.

La norme sur la sécurité "§ 41, VBG 9a" demande que l'équipement du porte-charge doit être sujet à une manutention non ordinaire suite à des dommages, réparations et autres incidents qui peuvent avoir effet sur la capacité du porte charge.

Attention

Les normes sur la sécurité peuvent être différentes en fonction du pays de destination. Vérifier les normes en vigueur en accord avec les règlements sur les sécurités du pays!



DVA Composer Simulation acoustique de systèmes de séries DVA

DVA Composer est un logiciel de direction et simulation acoustique pour tous les modèles de lignes de source de la série DVA et les caissons de basse relatifs.










Ce logiciel permet de gérer un système stéréo composé de ligne source et de caissons de basse, simulant séparément la réponse acoustique de chacun des deux. De plus, de nombreuses informations sont fournies à l'utilisateur, comme l'alignement en phase entre les systèmes suspendus et les relatifs caissons de basse à terre, ou la synggestion d'angles optimisés entre les modules de ligne de source et les pré réglages d'égaliseur relatifs. Cela permet d'optimiser les performances du système, même pour des utilisateurs non experts.

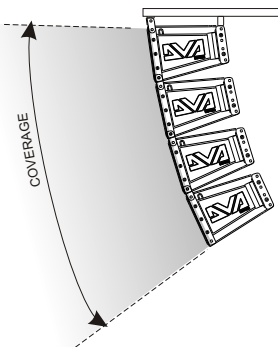


On conseille de télécharger gratuitement le logiciel DVA_Composer directement à partir du site dB Technologies (www.dbtechnologies.com) dans la section dédiée « Software & Controller »

CONFIGURATION SYSTEM

DVA T4 PRESET EQUALIZATIONS

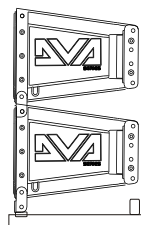
NUMBER OF BOXES	SHAPE	ANGLES	EQU SET
FROM 1 TO 2		STRAIGHT from 0° to 2,5°	0
		CURVED from 5° to 15°	1
FROM 3 TO 5		STRAIGHT from 0° to 2,5°	2
		CURVED from 5° to 15°	3
FROM 6 TO 8		STRAIGHT from 0° to 2,5°	4
		CURVED from 5° to 15°	5
FROM 9 TO 12		STRAIGHT from 0° to 2,5°	6
		MID CURVED from 5° to 7,5°	7
		CURVED from 10° to 15°	8
SERVICE USE ONLY			9



SET-UP EXAMPLES

CONFIGURATION : FRONT FIELD
N°OF BOX: 2

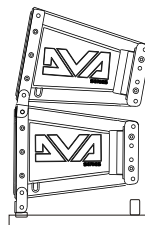
STRAIGHT
from 0° to 2,5°



set-up 0
0°
set-up 0

CONFIGURATION : FRONT FIELD
N°OF BOX: 2

CURVED
from 5° to 15°

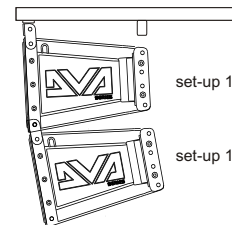


set-up 1
7,5°
set-up 1

SET-UP EXAMPLES

N°OF BOXES: 2

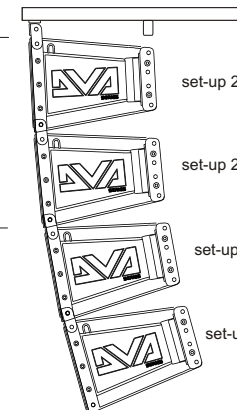
CURVED
from 5° to 15°



set-up 1
set-up 1

N°OF BOXES: 4

STRAIGHT
from 0° to 2,5°



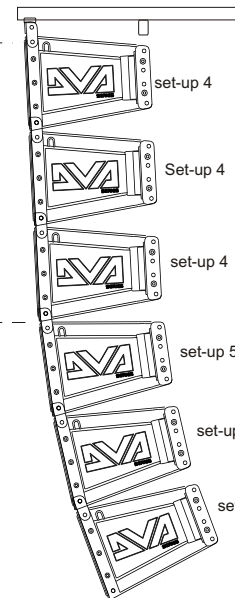
set-up 2
set-up 2

CURVED
from 5° to 15°

set-up 3
set-up 3

N°OF BOXES: 6

STRAIGHT
from 0° to 2,5°



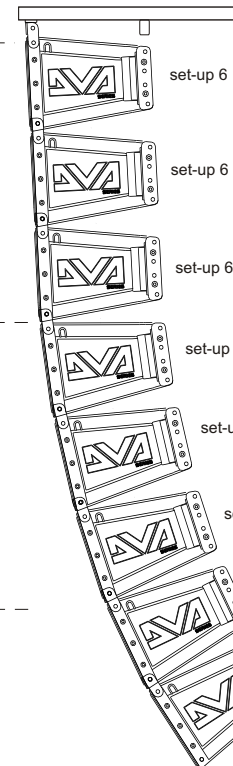
set-up 4
Set-up 4

set-up 4
set-up 5

set-up 5
set-up 5

N°OF BOXES: 8

STRAIGHT
from 0° to 2,5°



set-up 6
set-up 6

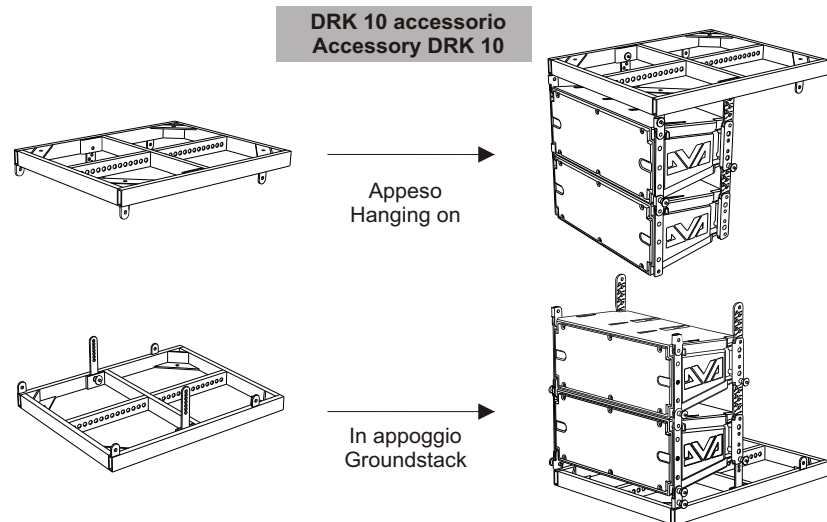
set-up 6
set-up 7

set-up 7
set-up 7

set-up 8
set-up 8

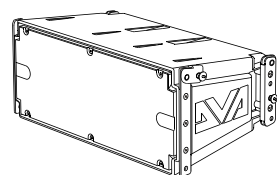
MID CURVED
from 5° to 7,5°

CURVED
from 10° to 15°

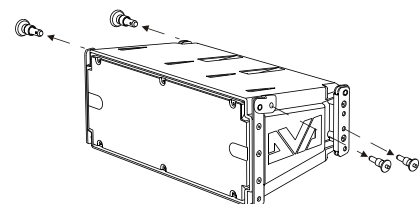


Appeso
Hanging on

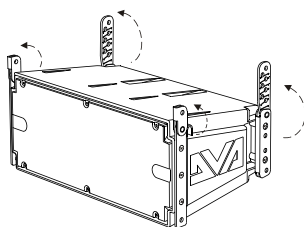
**INSTALLAZIONE
INSTALLATIONEN
INSTALLATIONS**



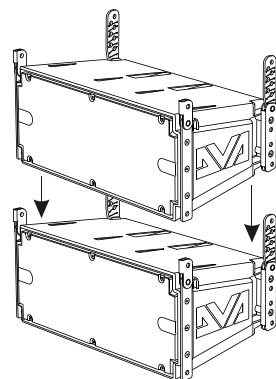
Phase 1



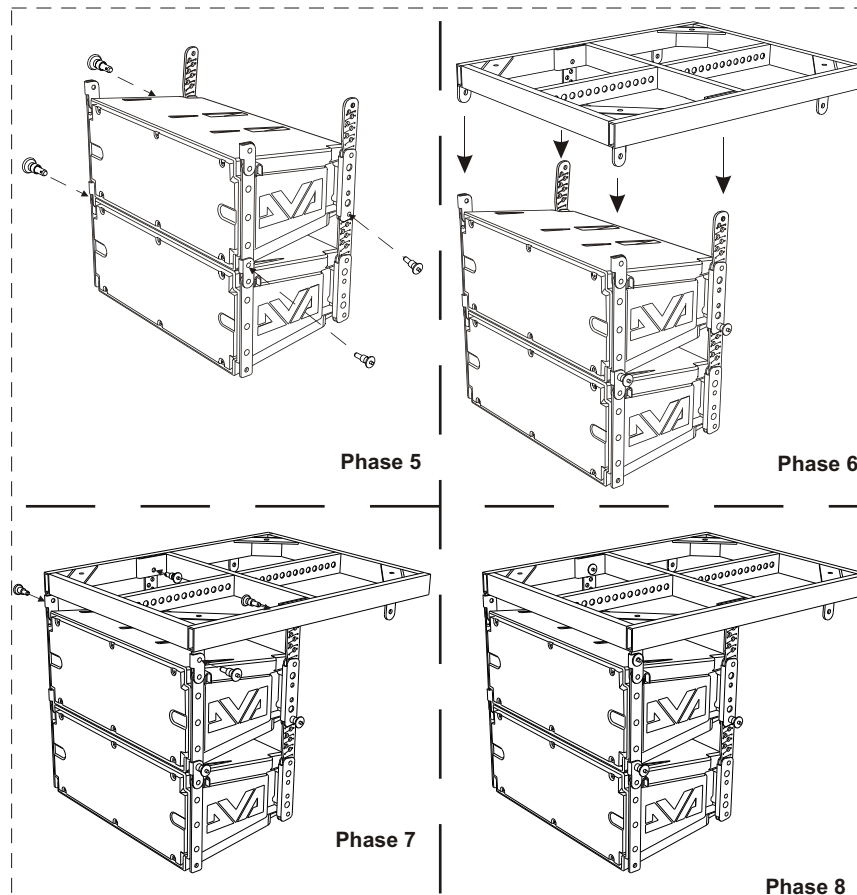
Phase 2



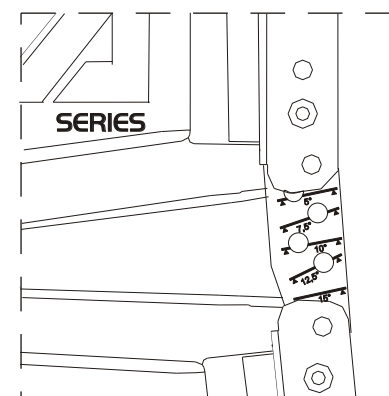
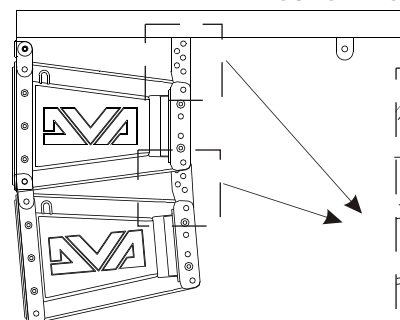
Phase 3



Phase 4



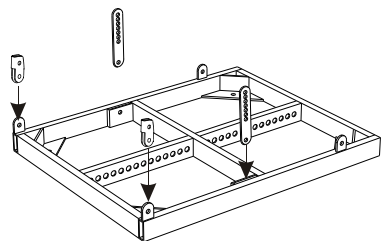
**INCLINAZIONE
NEIGUNG
INCLINAISON**



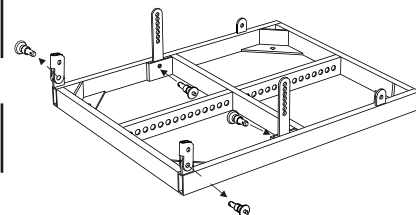
In appoggio
Groundstack

INSTALLAZIONE
INSTALLATIONEN

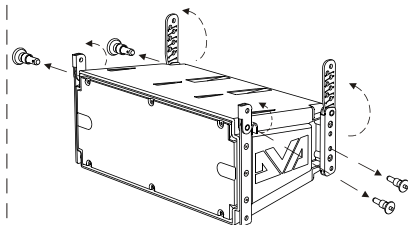
INSTALLATION
INSTALLATIONS



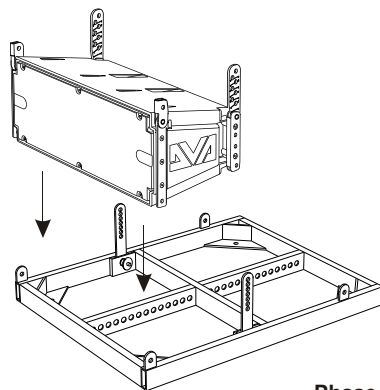
Phase 1



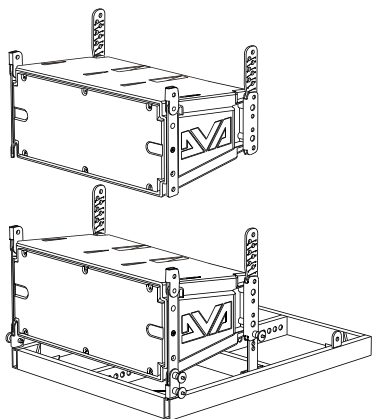
Phase 2



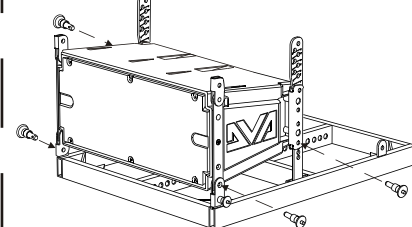
Phase 3



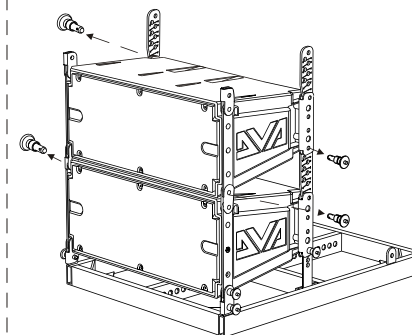
Phase 4



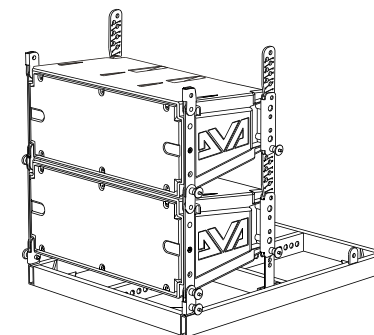
Phase 5



Phase 6

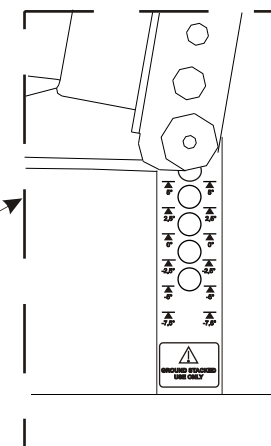
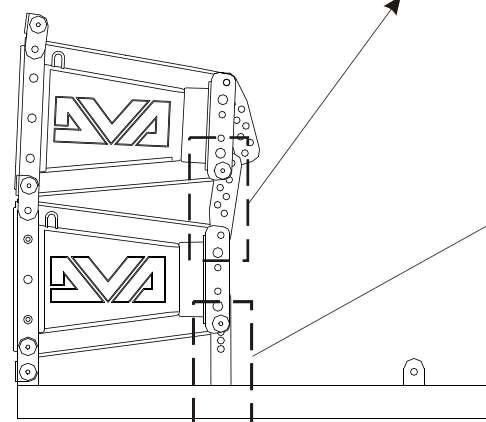
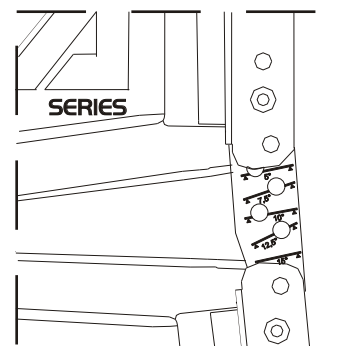


Phase 7

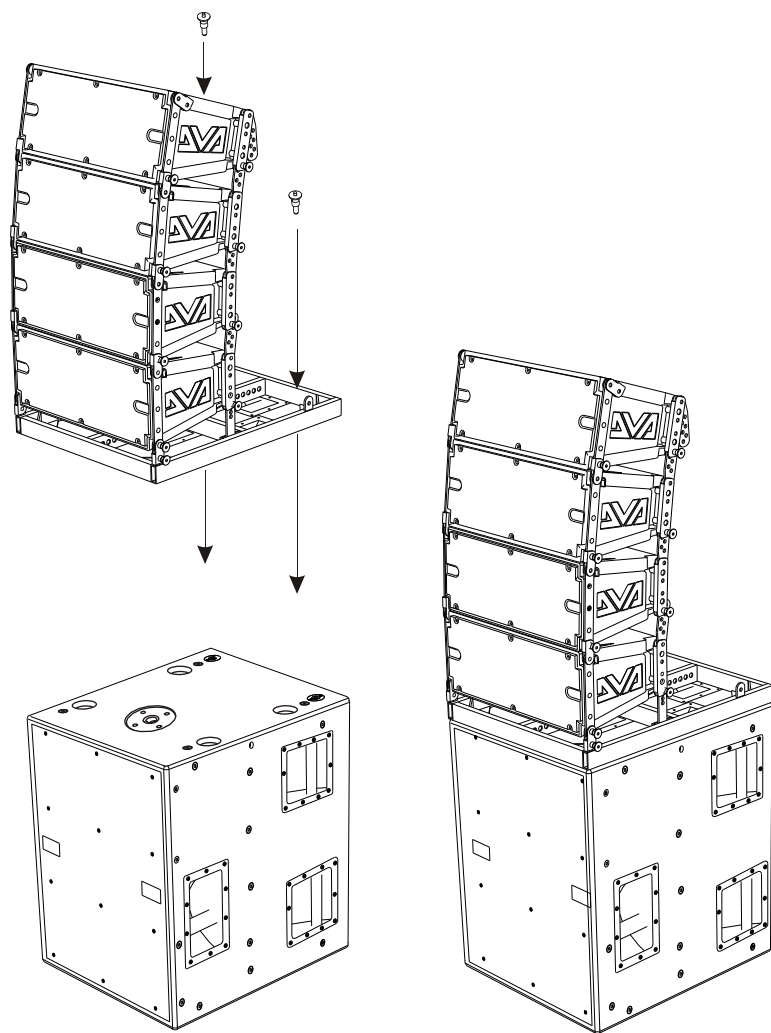


Phase 8

INCLINAZIONE INCLINATION
NEIGUNG INCLINAISON

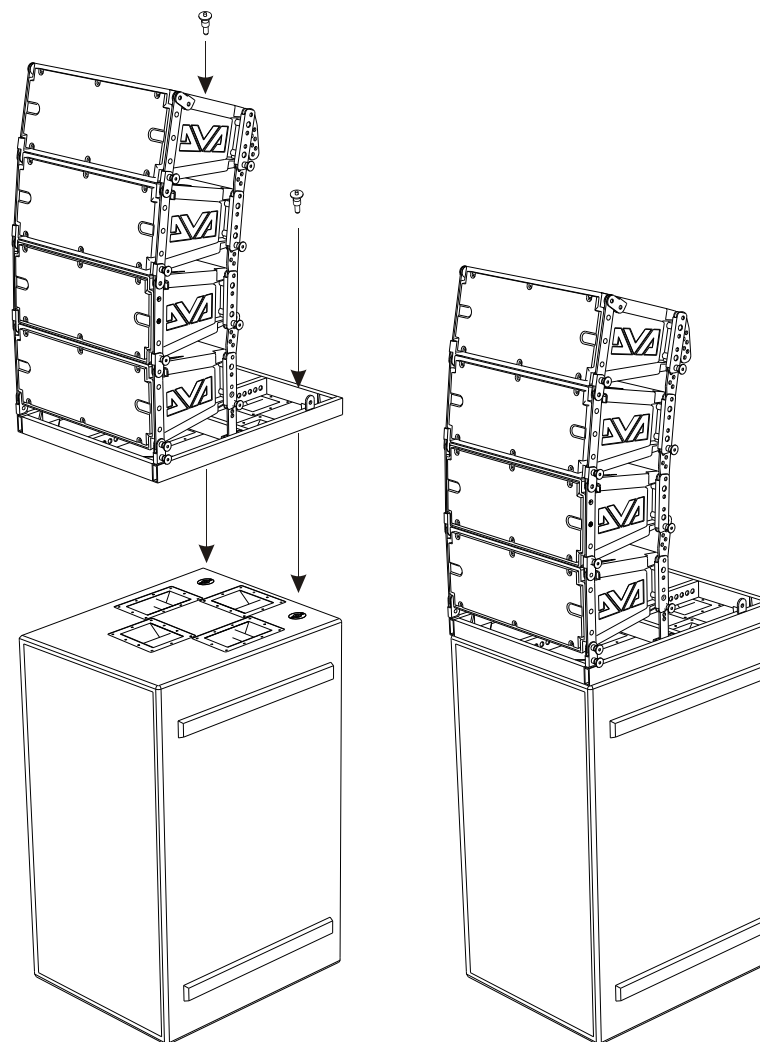


DVA T4 + DVA S10



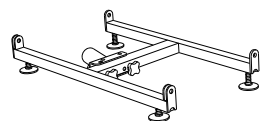
Utilizzo in appoggio verticale (DVA T4 montaggio "Ground stacking")
Supported use (DVA T4 "Ground stacking" assembling)

DVA T4 + DVA S20

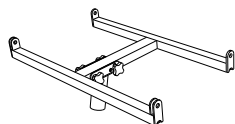
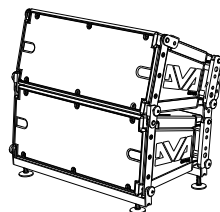


Utilizzo in appoggio verticale (DVA T4 montaggio "Ground stacking")
Supported use (DVA T4 "Ground stacking" assembling)

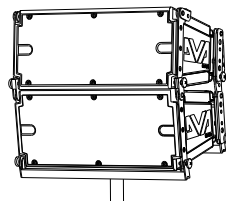
Opzione DSA 4
DSA 4 Option



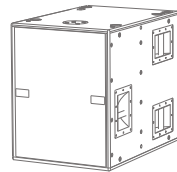
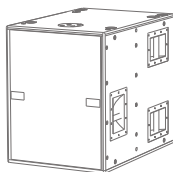
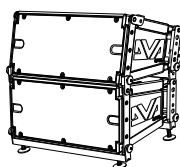
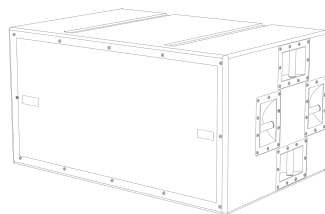
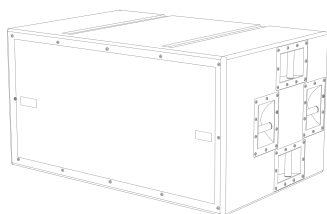
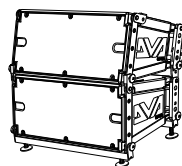
In appoggio
Floor stack



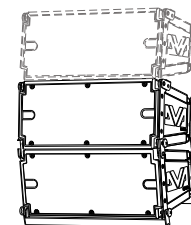
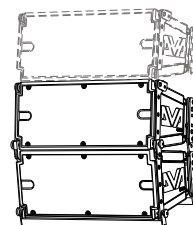
Per supporto asta
Stand adaptor



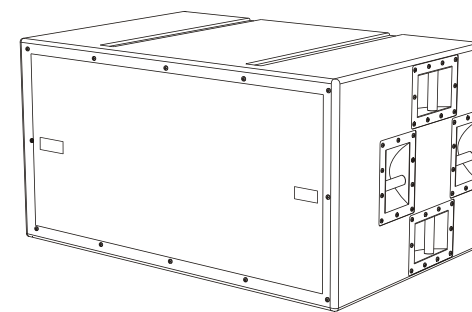
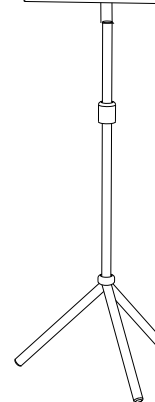
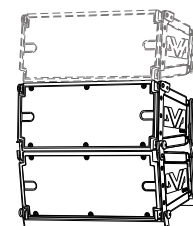
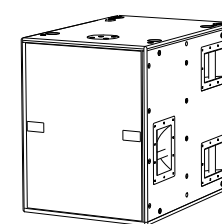
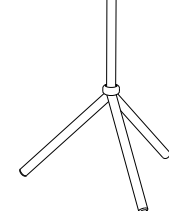
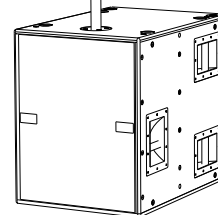
In appoggio
Floor stack



Per supporto asta
Stand adaptor



Solo con DVA S10
Only with DVA S10



ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER ACCESSORI / SAFETY INSTRUCTIONS FOR ACCESSORIES
ZUBEHÖR SICHERHEITSHINWEISE / INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES ACCESSOIRES

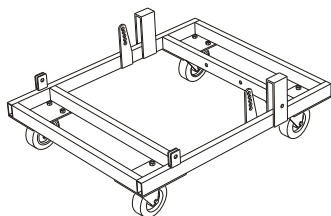


Quando viene utilizzato un carrello, usare cautela durante lo spostamento dell'apparecchio per evitare infortuni a causa di capovolgimenti.

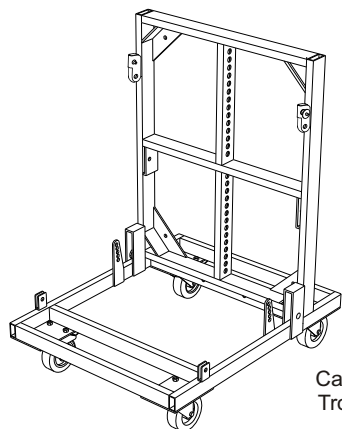
When a cart is used, use caution when moving the cart-apparatus combination to avoid injury from tip-over.

Beim Verfahren des Geräts auf einem Wagen darauf achten, dass es nicht zu Unfällen kommt, weil das Gerät umkippt.

Quand on utilise un chariot, déplacer l'appareil avec précaution afin d'éviter des accidents à cause de renversements.

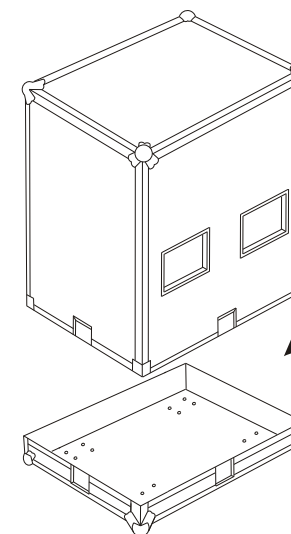
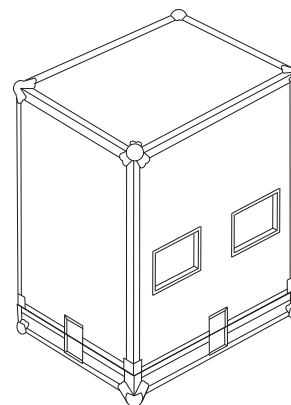
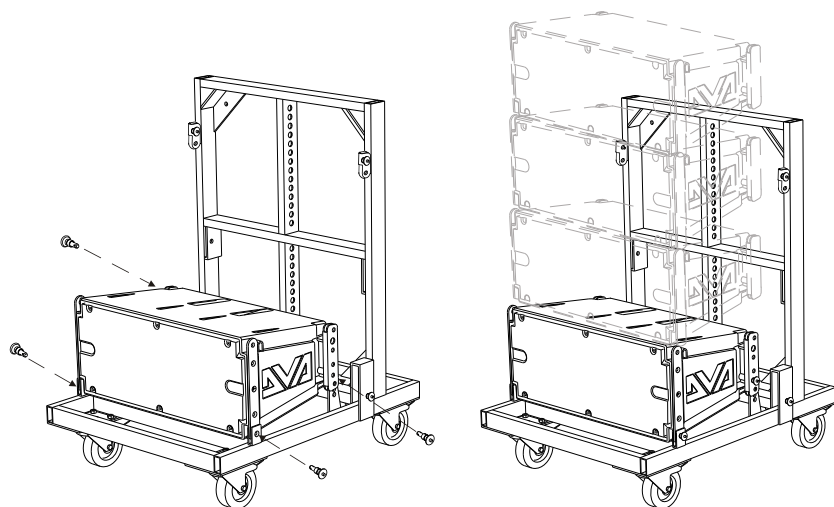


Carello - opzione DT 6
Trolley - DT 6 option

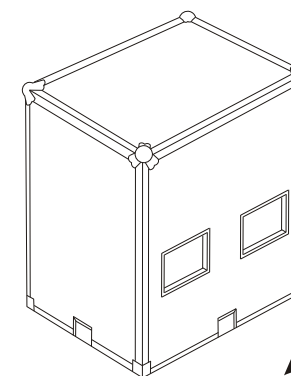
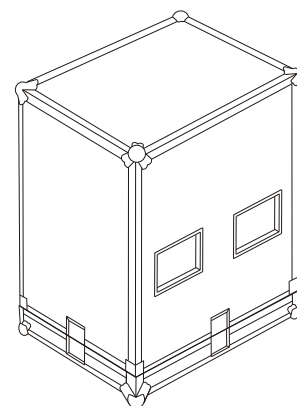


Flybar

Carello
Trolley

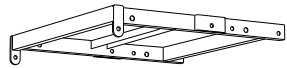


Flightcase per 4 DVA T4 - opzione DF 4
Flightcase for 4 DVA T4 - DF 4 option

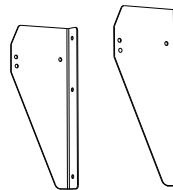


Opzione DTF 4
DTF 4 Option

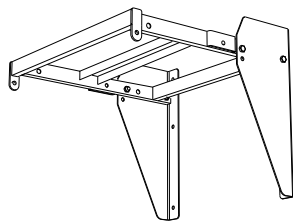
DTF 4 = DT 6 + DF 4



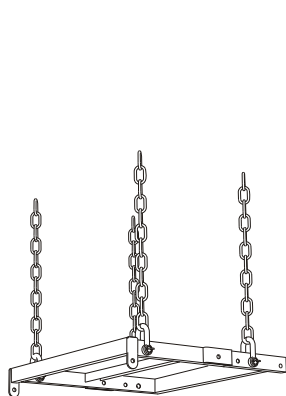
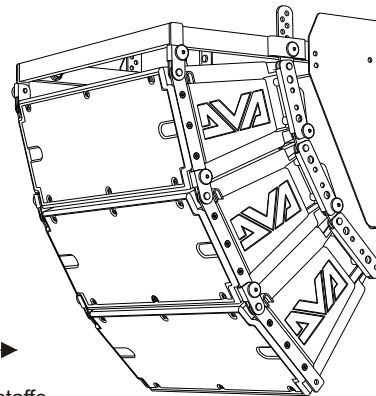
Staffa a muro - opzione DWB 3
Wall bracket - DWB 3 option



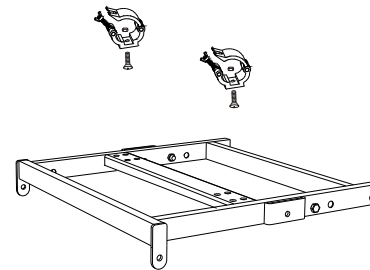
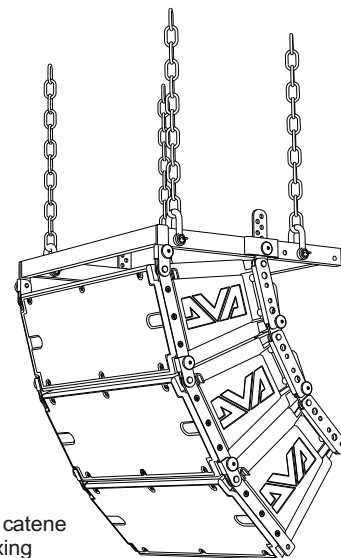
*Gli accessori per il fissaggio della staffa
non sono forniti in dotazione
The fixing accessory for wall bracket are
not supplying with the kit*



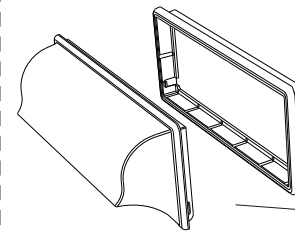
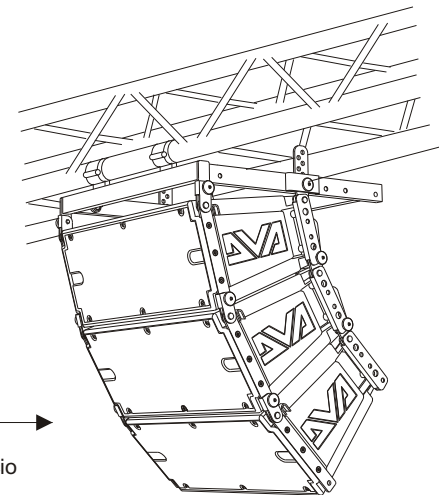
Fissaggio a muro con staffe
Wall brackets fixing



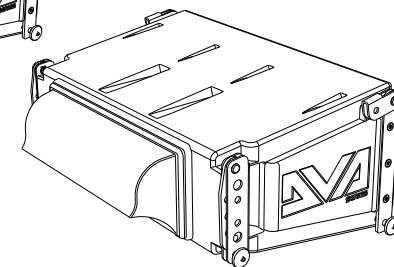
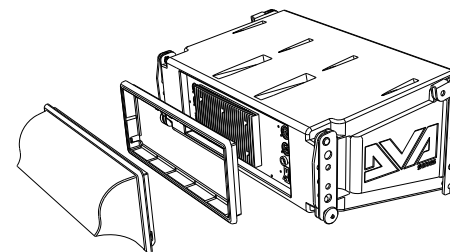
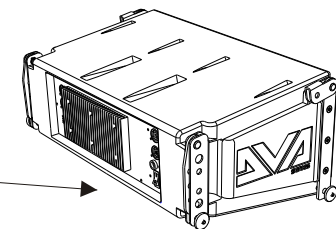
Fissaggio a muro con staffa e catene
Wall bracket and chains fixing

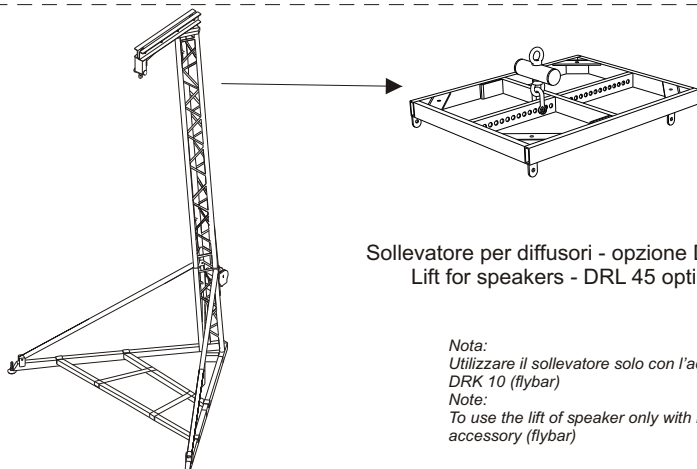


Fissaggio su strutture a traliccio
Fixing on truss structures



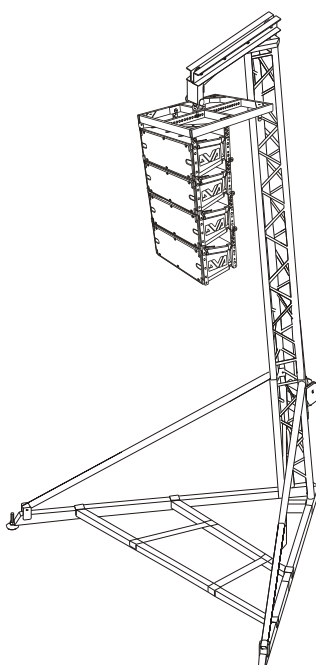
Protezione pioggia - opzione DSA 4
Stand adaptor - DSA 4 option





Sollevatore per diffusori - opzione DRL 45
Lift for speakers - DRL 45 option

Nota:
Utilizzare il sollevatore solo con l'accessorio
DRK 10 (flybar)
Note:
To use the lift of speaker only with DRK 10
accessory (flybar)



ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER ACCESSORI / SAFETY INSTRUCTIONS FOR ACCESSORIES
ZUBEHÖR SICHERHEITSHINWEISE / INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES ACCESSOIRES



Contattare dB Technologies per gli accessori da utilizzare a corredo.
Si declina ogni responsabilità da un utilizzo inappropriato degli accessori o di dispositivi aggiuntivi non idonei allo scopo.

Contact dB Technologies for accessories to be used with speakers.
Will not accept any responsibility when inappropriate accessories or not suitable additional devices are used.

Kontaktieren sie dB Technologies für passendes Lautsprecherzubehör.
Falls unpassendes Zubehör verwendet wird, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Contact dB Technologies pour les accessoires à utiliser avec la machine.
N'accepterons pas toutes les responsabilités lorsque des accessoires inappropriés ou ne conviennent pas à des dispositifs supplémentaires sont utilisés.

SCHEMA A BLOCCHI
BLOCK DIAGRAM
BLOCKSCHALTBIID
DIAGRAMA EM BLOQUES

